2010

Фотоматериалы экспедиции 2010 г., привезенные из тех мест, где более века назад работал Дудин, призваны подчеркнуть значимость уникального наследия художника. В настоящем издании казахские фотографии С. М. Дудина дополняют работы известного петербургского фотографа Татьяны Федоровой, которая в 2004–2010 гг. принимала участие в серии историко-этнографических экспедиций МАЭ в Центральную и Юго-Восточную Азию, Аравию, Индию, Африку.

The photographic material of the expedition of 2010, brought from the sites where Dudin worked over half a century ago, is called to highlight the significance of the unique heritage of the artist. The current publication of the Kazakh photographs of Samuel Dudin are supplemented by the works of Tatyana Fedorova, a Petersburg photographic artist, who took part in a series of historical ethnographic expeditions of the MAE to Central and South-Eastern Asia, Arabia, India, Africa in 2004–2010.

1. Старик-казах. Баян-аул.
Фотография Татьяны Федоровой.
Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

1. An old Kazakh man. Bayanaul.
Photo by Tatyana Fedorova.
The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

2. Пожилая казашка в традиционном головном уборе. Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

2. An elderly Kazakh woman in a traditional headdress. Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

3. «Кумыс — всему голова!» Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

3. "Koumiss is the head over all!" Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

4. Монашка в католической церкви в Майкудуке (Караганда), построенной в 1970-х гг. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

4. A nun in the Catholic church in Maykuduk (Karaganda), built in the 1970s. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

5. Смотритель святой пещеры Аулие-Тас (Коныр аулие) неподалеку от Баян-аула. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

5. The keeper of the sacred cave of Awliya-Tas (Konyr awliya) not far from Bayanaul. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

6. Приготовление традиционного сыра (курта). Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

6. The making of traditional cheese (*qurt*). Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

7. Доение кобылы. Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

7. The mare milking. Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

8. Сбивание кумыса. Поселок Коктал на пути из Караганды в Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

8. The whipping of koumiss. The settlement of Koktal on the way from Karaganda to Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

9. Разделка жертвенного барана неподалеку от усыпальницы-мавзолея Машхур Жусупа Копеева (Копейулы). Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

9. The cutting of a sacrificial ram not far from the mausoleum of Mashhur Jusup Kopeev (Kopeyuly). Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

10. «Маленькие хозяйки». Обособленное хозяйство по дороге к урочищу Кент.
Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

10. "Little housewives".

the valley of Kent.
Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

11. Женщина с дочерью. Обособленное хозяйство неподалеку от Баян-аула.
Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

11. A woman with her daughter. An isolated farm not far from Bayanaul.
Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

12. Всадник. Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

12. A horseman. Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

13. Пастушок и жеребенок. Поселок Коктал на пути из Караганды в Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

13. Young herdsman and a colt. The settlement of Koktal on the way from Karaganda to Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

14. Юрта, разобранная после поминальной церемонии. Каркаралинск. Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

14. A yurt taken apart after the commemoration ceremony. Karkaralinsk. Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

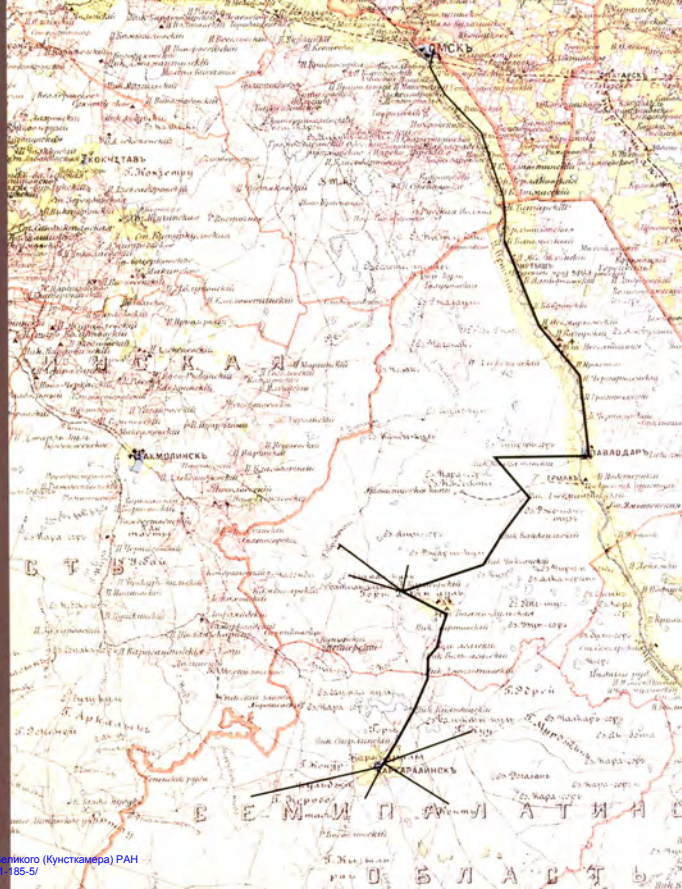
15. Юрты неподалеку от усыпальницы-мавзолея Машкур Жусупа Копеева (Копейулы). Фотография Татьяны Федоровой. Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

15. Yurts not far from the mausoleum of Mashhur Jusup Kopeev (Kopeyuly). Photo by Tatyana Fedorova. The MAE RAS and CMK expedition of 2010.

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН

16. «Байтерек» Нормана Фостера. Астана.
Фотография Татьяны Федоровой.
Экспедиция МАЭ РАН и ЦГМ РК, 2010 г.

16. "Bayterek" by Norman Foster. Astana.
Photo by Tatyana Fedorova.
The MAE RAS and CMK expedition of 2010.



Основные пункты казахского маршрута Дудина 1899 г.

Main way points of Dudin's Kazakh route in 1899

Электронная библиотека Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
http://www.kunstkamera.ru/lib/rubrikator/06/978-5-88431-185-5/
© МАЭ РАН